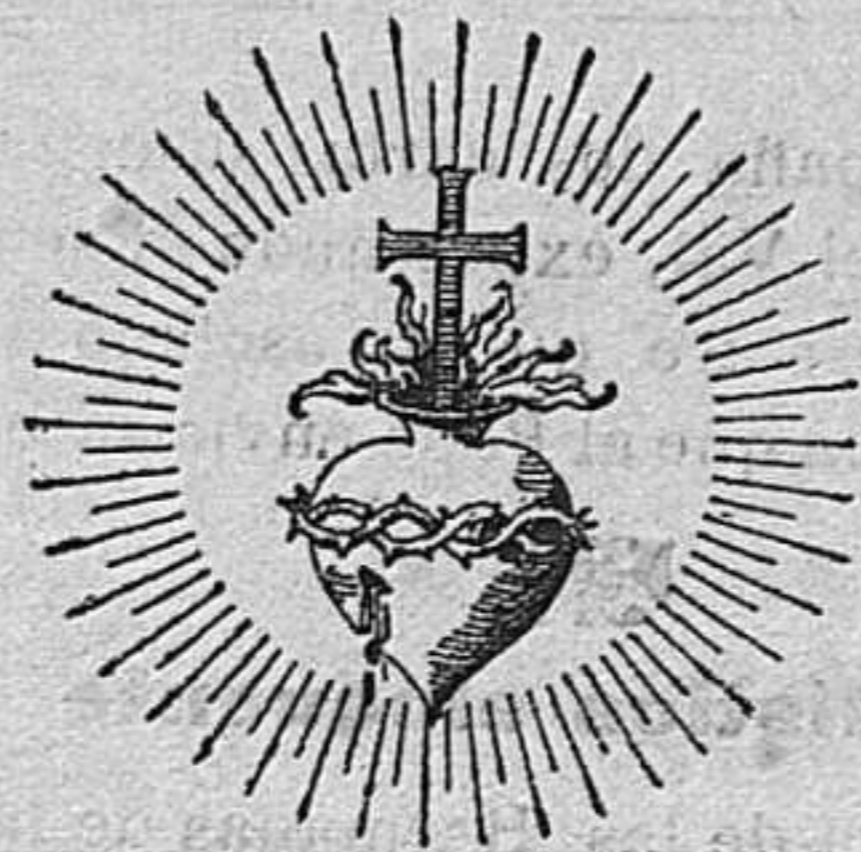


# El Grano



# de Arena

El que no está conmigo está contra mí.  
San Lucas cap. XI vers. del 14 al 28

PERIÓDICO BISEMANAL CONSAGRADO AL CORAZÓN DE JESÚS  
CON APROBACION DE LA AUTORIDAD ECLESIASTICA

El que no recoge conmigo desparrama.  
San Lucas cap. X

Administración: Nueva, 25.

Precio de abono: 0'50 pesetas al mes.

## APOSTOLADO DE LA ORACION

### Septiembre

Intención general aprobada y bendecida por Su Santidad  
La conversión de los pueblos del Norte

#### ORACIÓN PARA ESTE MES

¡Oh Jesús mío! por medio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, para que los pueblos antes católicos del Norte de Europa vuelvan á la integridad de la fe.

#### RESOLUCIÓN APOSTÓLICA

Rogar por las naciones aprisionadas en la herejía ó en el cisma

Recomendaciones especiales para este centro local de Mahón:

- 1.ª Los padres y maestros cristianos.
- 2.ª Los que ejercen pública autoridad.
- 3.ª Las necesidades espirituales y materiales de Menorca.

Conversiones 21.—Enfermos 18.—Atribulados 15.—Familias 14.—Matrimonios 6.—Bautizos 8.—Asuntos importantes 20.—Consejo y protección en varios.—Gracias espirituales 20.—Gracias temporales 17.—Vocaciones 7.—Obras de celo 13.—Intenciones particulares 25.—Acción de gracias por beneficios alcanzados 23.

Santos Patronos del Apostolado en el mes de Septiembre y días en que los celadores pueden ganar indulgencia plenaria:

Día 15.—Santa Catalina de Génova.

> 29.—San Miguel Arcangel.

+

Se recomienda á los miembros del Apostolado la aplicación de sufragios por sus consocios difuntos.

A. M. D. G.

## La Conciencia de Crispín

—¡Que horror, mi amo!... ¡¡Que horror!!...

—¿Qué te pasa, Crispín?

—Calle usted, estoy espantado... tiemblo como una mona en invierno... ¡qué miedo, señor, qué miedo!... ¡Ay!, sólo en pensarlo me dan calambres... ¡Jesús, María y José!...

—Pero... ¿qué ha sido, hombre?...

—¡Ah, yo no lo puedo decir!... Estoy como alma en pena... no respiro... ¡qué miedo!... ¡qué miedo!...

—Mas... ¿qué te ha ocurrido? Acaba. ¿Te han querido asesinar?

—No, mi amo. Es mucho peor.

—¡Peor!...

—Si... ha de saber usted... que he visto... que he visto... ¡al mismo diablo en persona!

—Ja... ja... ja... ¡qué disparate!

—¿Disparate? Ojalá lo fuera; pero yo lo he visto, si señor, lo he visto con unos cuernos negros co-

mo la pez; con unos ojos encendidos como lumbre; con unos pelos más ásperos que los de un erizo, con una cola... ¡qué cola, gran Dios!...

—¡Calla, calla!...

—Bien me callaré,... pero... por más señas, que me habló de usted...

—¿De mí?...

—Sí, mi amo, sí... de usted...

—Vamos, sueñas ó empinaste el codo más de lo regular.

—Como usted quiera... pero si no me ha de creer, callaré...

—No, no... puedes contar lo que te plazca; así me entretendrás un poco.

Pues, señor, que estaba yo en la huerta, cava que te cavarás, cuando caí en la tentación de tirar-me un rato á la bartola. Me había cansado, y... ¿Por qué no decirlo?... renegaba de mi suerte.

Al cabo me quedé medio dormido, y al despertar, sin saber cómo ni cuándo hallé junto á mi caballero que me miraba así con cierto aire de compasión diciéndome:

—¿Por qué te afanas tanto por trabajar? ¡Pobrecillo! Tú eres digno de mejor suerte. ¡Cuánto te compadezco!

—Mil gracias—repuse yo.

—No las merece... si tú quisieras, serías feliz.

—¿De veras señorito?

—¡Y tan de veras! Sígueme y te convencerás.

Yo, hecho un bobalicón y creyendo que tenía agarrada la sartén por el mango con aquel señor tan bondadoso, le seguí. Cruzamos calles y plazas, y al notar cuantos personajes, damas encopetadas y ricos comerciantes saludaban afectuosamente á mi protector, me sentía orgulloso y contentísimo.

—¿Ves todos esos que me saludan?—me dijo, pues todos son íntimos amigos míos y me deben muchos favores. Yo soy un gran potentado: tengo lo que quiero, y cuento las onzas por fanegas.

—La verdad mi amo; al oír esto abrí un ojo de media vara... pues, ¡vaya una mina que había encontrado!

—Todo cuanto quieras—continuó—te daré; dinero, comodidades, altos puestos... en fin, lo que pidas. Mas para ello es necesario que te sometas á una operación quirúrgica.

—¿Qué operación es esa?—pregunté.

—Es que me dejes abrirte un poco en el pecho al lado del corazón, para extraerte una cosita que te impide ser feliz y tener todo cuanto ambicionas.

—¡Cáscaras!, pero va á dolerme mucho eso.

—No, yo te daré un cloroformo que te hará insensible, y sin darte tú cuenta, estarás curado.

—Vaya... vaya... pues venga la operación, cuanto más pronto mejor.

Seguimos andando, y ya fuera de la ciudad me agarró por los cabellos y me quedé sin sentido.

Lo que acaeció después, no lo sé. Sólo recuerdo, y lo tengo bien grabado en la memoria, que al volver en mí era yo rico, muy rico; tenía grandes palacios, soberbios carruajes, caballos briosos, muchos criados y cuanto puede apetecerse materialmente en la tierra; mas aquí, dentro del pecho, sentía un vacío inmenso y frío glacial. Entonces llamé á mi bienhechor, que pronto acudió á mi lla-

mamiento. Pero, ¡oh desencanto!, ahora no era el apuesto caballero, generoso, noble, de faz sonriente y bondadosa... Era... era... el mismo diablo que antes he descrito... En sus manos tenía hecha girones una gasa no muy fina y transparente, pero limpia, con la que jugaba destrozándola sin piedad.

—¿Conoces esto?—me dijo con infernal sonrisa.

—No...—le repuse.

—Pues bien, es la conciencia, que arranqué de tu pecho, y ahora me pertenece. Por eso eres rico, y gastas trenes y boato. Ya no sudas, ni pasas frío... pero en cambio tu conciencia es mía. No te asustes, tengo muchas; ¿ves allí dentro... (y señaló hacia un espacioso local); está lleno de conciencias vendidas á un puñado de oro, á una posición brillante según el mundo, ó á un placer mezquino. Algunos girones tengo de la de tu amo; pero no he podido traerla entera.

(El amo de Crispín palideció de una manera visible).

¡Ay, Dios mío! Lo que entonces pasó por mí no puede pintarse. Aún no me llega la camisa al cuerpo. ¿Qué hacer en aquel apurado trance? Huir era imposible, gritar, inútil. Una idea luminosa cruzó al momento por mi mente.

—¡Jesús María y José!—exclamé. Y como por encanto cayó todo aquello cual castillo de naipes. Luzbel dió un rugido; y yo, sin saber cómo, me encontré de nuevo en la huerta cavando. Todo esto es verdad, mi amo; tengo en ello certeza absoluta.

—Podrá ser... podrá ser...

El amo de Crispín se quedó meditando diciendo para su chaleco: «Sueño habrá sido esto; mas no puede dudarse que á muchos quita el demonio su conciencia, y entonces prosperan y suben como la espuma, y son ricos y felices según el mundo. Porque sin ese regulador de la vida del alma, todo nos parece lícito, y los crímenes más espantosos los tenemos por mullida alfombra por donde puede pasearse desvergonzado el vicio...»

¡Cuanta razón tenía el amo de Crispín!

N. PEREIRA.



## Recortes y Noticias

### Yo ¿que podría hacer?

Es esta una pregunta que se han hecho muchos después de los vergonzosos sucesos acaecidos en Barcelona.

—Sí. ¿Que podría hacer?

Pues lo primero que debería V. hacer y lo mismo digo de todos los demás hombres de buena voluntad, sería hacerse muchas veces la misma pregunta: ¿Qué podría yo hacer?

Y aún mejor:

¿Qué debería yo hacer?

Yo, hombre, cristiano, ciudadano, trabajador; contribuyente, ¿qué debería hacer?...

Yo, miembro de la sociedad; que me aprovecho de todas las ventajas de la vida social; que vivo entre seres racionales: ¿qué debería yo hacer?

¿Llorar?—No es de hombres,



¿Encerrarme en mi casa, mientras el mundo se hunde?—¡No es humano!

¿Comtemplar los sucesos con la indiferencia de los idiotas?—¡No es de ciudadanos!

¿Dejar que los otros se apoderen de todo, del desorden social, y quejarse perpetuamente, constantemente, de lo mal que van las cosas y de lo poco que hacen los demás?—Eso... ¡Ay! Eso es... de muchos *hombres de bien!*

¡Y yo soy muy *hombre de bien!*

Pues ¿*que debería yo hacer?*

Nada. Dejar hacer, permitir, tolerar, lamentarse, entregarse á los negocios, y... dormir la siesta. ¡Ah! y guardarse de los mosquitos.

R. I. P.

(Del Social).

## De aquellos polvos estos lobos

Al amparo de las libertades modernas existen esos funestísimos centros de instrucción debeladores de toda moral, que se llaman escuelas laicas.

Y así como sería necedad grande esperar que diese frutos sanos un árbol podrido, es aberración sin nombre querer que de la escuela laica salgan buenos ciudadanos.

Si arrancamos del alma del niño la idea de todos los deberes para sembrar en ella todas las rebeldías, no podremos extrañarnos de que el niño ponga en práctica las teorías que le han enseñado.

Es perfectamente lógico, porque al hacer el mal cree practicar el bien.

Es una transposición de sentimientos verificada por el influjo de las doctrinas que lo han inculcado.

Estos niños incendiarios han salido de los antros donde explicaban sus teorías anarquistas y disolventes los Ferrer y los Morral: en esos antros disfrazados con el nombre augusto de templos del saber, donde se despoja el alma de los niños de todas las virtudes para sembrar en ella todos los odios y todas las infamias, convirtiéndolos en fieras, en esas fieras que se ha paseado seis días por Barcelona, embriagándose en el olor de la sangre y recreándose en su obra de incendio, de muerte y de ruina.

Espanta el considerar lo que ha de ser la humanidad del mañana, representada por estos niños de hoy, que cuando apenas han pisado las playas de la vida y comienzan á forjar sus ilusiones, no en las nobles ambiciones, de edificarse un porvenir brillante, sino en el malvado placer de destruir, de aniquilar lo que otros han llegado á construir.

La obra no es positiva, sino negativa.

La divisa es no aportar su grano de arena al acervo de la común obra, sino derribar lo ya edificado y todo invocado el nombre del progreso.

## Un invento

Un sabio Padre jesuita, residente en Buenos Aires, autor del aparato llamado sismófono, anunciador de los terremotos, ha inventado el grisófono, el cual sirve para indicar la explosión del gas grisú.

Este aparato consiste en una lamparilla de platino con hilo solenó.

Colocado el aparato en la mina, caso de producirse el grisú, aumenta la luz del platino; este la comunica al selenio, la corriente eléctrica cierra el circuito, suena el timbre de alarma y da tiempo para que puedan huir los obreros ya prevenidos del peligro. El aparato, según los ensayos efectuados, es de una gran precisión.

## Socorros al Gapa

Su Santidad ha enviado 20.000 francos á los obispos de Aix y de Frejus para que sean distribuidos entre las víctimas supervivientes de los terremotos de Provenza.

Al envío acompaña dos cartas suscritas por el cardenal Merry del Val, expresando el sentimiento de Pio X por el desastre que ha asolado al Mediodía de Francia, á la que el Papa envía su bendición.

## Estadística elocuente

Aunque la obra de las Hermanas de la Caridad en España es inmensa, vamos á dar una estadística aproximada de las obras de este benemérito Instituto.

Sirven 200 hospitales; 20 manicomios; 40 casas de expósitos; 248 asilos de ancianos y niños.

En sus escuelas de párvulos reciben educación 56.000 niños; en sus escuelas elementales gratuitas 15.591, y en las nocturnas 880. Sirven además, cárceles y hospitales militares.

El número de hijas de San Vicente que se dedica á estas obras de caridad ascienden á 6.542.

Esto hacen las religiosas que adoran á Cristo y militan en su Iglesia; los que le odian y persiguen su obra ¿que hacen?

Por sus prójimos, poco y malo; solamente para pervertir y arruinar no admiten competencia.

## Menorca

Con motivo de la festividad de mañana adelantamos la publicación de este número.

Ha sido nombrado primer Secretario de la Asamblea de Diputados que se celebra en Santander, nuestro paisano el Muy Ilte. Sr. D. J. Teodoro Ládico.

Acaba de fundarse en Madrid la Escuela Superior del Magisterio, que es la que ha de conferir los títulos de Maestros normales que han de constituir el profesorado de las Escuelas normales.

En la lista de catedráticos de la Escuela Superior figura entre ellos, el Ilmo. señor don Enrique Reig y Casanova, encargado de la cátedra de Religión y Moral.

Felicitemos al ilustre Sr. Reig Auditor de la Rota, por su nuevo cargo.

Dicen de Roma que la Comisión Pontificia que estudia la codificación del derecho canónico, ha acordado la publicación de dicho código, el cual constará de cinco tomos.

Las pruebas del primer tomo, que está en prensa, se enviará á todos los obispos de la cristiandad, á fin de que expongan sobre él las observaciones que les sugiera su práctica y que estimen convenientes.

Se les recomienda muy eficazmente que expongan con entera libertad sus opiniones.

El actual Ministro de la Gobernación Sr. Lacierva, en vista de los tristes resultados de la *semana trágica* de Cataluña, ha hecho cerrar multitud de escuelas llamadas laicas, fases de corrupción y de anarquía. Entre tantos centros de perdición se contaban algunos, por desgracia, en esta Isla.

Por R. D. de 1.º de Septiembre han sido llamados al servicio de las armas á 6.000 mozos de los 135 983 declarados soldados en el presente año.

Palma tiene 832 reclutas y da 551.

Inca, 894 y 592.

Mahón, 238 y 173.

Ibiza, 134 y 67.—Totales. 2.098 y 1.383.

En el vapor correo «Isla de Menorca», vinieron ayer 26 pasajeros de Palma.

Por la Delegación del Gobierno fué impuesta ayer una multa de cinco pesetas á un sujeto por transitar de noche por las calles en bicicleta, sin llevar ésta la luz reglamentaria.

En el vapor correo «Monte Toro» salieron el domingo, para Alcudia y Barcelona 25 pasajeros: 14 para aquella ciudad y 11 para esta.

Se ha concedido permiso para contraer matrimonio al Capitán de Infantería D. Nicolás Andreu Orfila con doña Antonia Orfila Alberti.

A continuación publicaremos el programa de las fiestas que se verificarán en esta ciudad con motivo de la festividad de mañana, la Virgen de Gracia.

### — Día 7 —

A las 5 de la tarde se jugará un partido de foot-ball en la plaza de la Esplanada, organizado por el Club Mahonés.

A las 10 de la noche, disparo de un ramillete de fuegos artificiales en la plaza de la Esplanada.

Música en el paseo de Isabel 2.ª

### — Día 8 —

A las 11 de la mañana reparto de premios á las niñas y niños de las Escuelas municipales que tendrá lugar en el Salón de actos del Ayuntamiento.

A las 12, socorro extraordinario á los pobres que ampara la Sociedad de Beneficencia Domiciliaria, á los asilados de la Misericordia, y del Hospital municipal, y á los presos de la Cárcel de este Partido.

A las 3 de la tarde, regatas de embarcaciones á vela y á remo bajo la dirección y patronato de la Liga Marítima y del Sr. Comandante de Marina de esta Provincia.

A las 5 y media, concurso de caballerías en el Coso nuevo, con los premios ordinarios y extraordinarios fijados en el anuncio del Ayuntamiento.

De 4 y media á 6 y media de la tarde la Música militar tocará en el paseo de la Alameda, y la Banda municipal en el Coso nuevo.

A las 10 de la noche disparo de un Castillo de fuegos artificiales en la Plaza de la Esplanada y de una traca de 300 metros en el paseo de Isabel II.

Amenizará la fiesta la Banda municipal.

Los fuegos artificiales que serán disparados en la Plaza de la Esplanada con motivo de la festividad de Ntra. Sra. de Gracia las noches de los días SIETE y OCHO del corriente:

### — Día 7 —

#### PIEZAS DE ADORNO

- 1.ª Capricho con lucas y volcanes
- 2.ª Circulo Caracol.
- 3.ª Arbol de rueda intermitente.
- 4.ª Jardínera con volcán.
- 5.ª Juego de dos dalias.
- 6.ª Gran abanico.
- 7.ª Cascada eléctrica con espiral.
- 8.ª La Madrileña.
- 9.ª Dos Baterías de candelas Romanas junto con una traca de 100 metros.
10. Estrella de la Virgen.
11. Una Bateria de culebrillas.
12. 150 cohetes voladores surtidos.

#### FUEGOS AÉREOS PARA LOS INTERMEDIOS

13. Volcanes con bombas y culebrillas.

### — Día 8 —

#### PIEZAS DE ADORNO

- 1.ª Juego de una dalia.
- 2.ª Nido amoroso.



- 3.<sup>a</sup> Copa.
  - 4.<sup>a</sup> Paraguas y espiral.
  - 5.<sup>a</sup> Juego de tijeras.
  - 6.<sup>a</sup> Ventilador eléctrico.
  - 7.<sup>a</sup> Cruz Roja.
  - 8.<sup>a</sup> Cascada volcán y rueda intermitente.
  - 9.<sup>a</sup> Asta con dos serpientes y dos dalias.
  10. Pieza de doce mariposas.
  11. Dos baterías de candelas Romanas con una traca de 200 metros.
  12. Nombre de Maria con 5 dalias.
  13. Dos baterías con disparo de culebrillas.
- FUEGOS AÉREOS PARA LOS INTERMEDIOS
14. 200 Cohetes voladores surtidos.
  15. 30 Volcanes con bombas y culebrillas.
- Las funciones religiosas, quedaron publicadas en nuestro anterior número.

## Delegación del Gobierno de S. M. en Menorca

El Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación en telegramas del 4, 5 y 6 del corriente me dice:

«Melilla.—En Alhucemas ha habido hoy tiroteo que contestó la plaza por la tarde, causando pajas á enemigo y en el Peñón no ocurre novedad.—Convoy de hoy en la plaza ha sido bastante hostelizado, sin que hayamos tenido bajas, al hacer descubierta.—En Sidi-Musa ha sido herido un soldado y en Sidi-Hmet, al hacer aguada, lo ha sido también otro.»

«Melilla 4 Septiembre 1909 á las 21'50.

En Peñón sin novedad.—Llegaron á Alhucemas «Sevilla» y «Numancia» a las cinco mañana y moros hostilizaron plaza con nutrido fuego fusil y bas-

tantes cañonazos, á los que contestó guarnición y «Numancia».—Bote semolcado por sancha vapor estuvo á punto ser arrastrado con ella hasta la playa, lo salvó bajo nutrido fuego, que contestó Infantería y Artillería con entusiasmo, así como «Numancia», resultando heridos leves un Sargento y un soldado. En Zoco Arbá no ocurre novedad, como tampoco la ha habido en Convoy de esta plaza y en segunda Caseta fuego del enemigo ha resultado herido leve un artillero. Han llegado hoy 47 voluntarios Infantería y 14 Caballería.»

«Melilla 5 Septiembre 1909 á las 9.

Como ampliación mi telegrama anoche, dándole cuenta y anunciarle pernoctara en Restinga añadiendo noticias siguientes, que posteriormente he recibido «Conforme anuncié V. E. salió ayer general Aguilera, para apoyar Larrea y cerciorarme si moradores Herkamese y Hahadara seguían amistad ó por lo menos eran neutrales, salió con media brigada llegando hasta Muley Ali Xerif, donde descansó hablando con varios moradores, á quienes invitó á la paz, siendo bien acogido.—Al regreso fué hostilizado emistentemente por retaguardia y flanco izquierdo en extensión línea fuego, que sostuvo durante la marcha, hasta un kilómetro antes Campamento. Como había ordenado á Coronel Fernandez Blanco dispusieron la salida de un batallón con batería montaña y resto Coballería, se oía fuego esta columna cooperó á batir enemigo que sufrió bajas, siendo las de la columna un Sargento, un Cabo y dos soldados de León heridos, el Cabo grave. Yo recorrí en lancha automovil Mar Chica, llegando á pié al Atalayón, donde conferencé con general Imaz volviendo á la Restinga á esperar re-

sultado operación. He dispuesto vaya á Zoco El Arbá Regimiento Saboya al que en breve seguirá resto primera división, que queda acampado en inmediaciones plaza.—Coronel Larrea salió 7 mañana con su columna de Sidi-Brahusi, siguiendo su marcha muy penosa y con paso peligroso, que obligaron en algun trayecto llevarlo todo á brazo, llegando cinco tarde hoy á valle Tiernan, donde permanece. En todo el día de hoy, durante su marcha oyó y vió fuego de columna Aguilera hacia Muley ali Xerif. Perro por subdito inglés Richardson ha sido entregado para el servicio ambulancia primera brigada primera división.»

«Melilla 5 Septiembre de 1909 á las 22'20.

En el Peñón en fuego sostenido desde las nueve hasta las 11 resultó un soldado herido.—En Alhucemas se efectuaron operaciones descarga con dificultad por mal tiempo, teniendo que suspenderlas.—Coronel Larrea pasó noche sin novedad en Talpiau, destacando alguna fuerza alrededor y destacándose á trabajos defensa Bufadi.—En Zoco El Arba sin novedad. Sin novedad en Convoy de hoy.—En Melilla «Extremadura» y «Concha» fondearon Chafarinas, conduciendo el primero cinco enfermos de Campamento Bufadi.—Han desembarcado con gran dificultad camellos llegados ayer.—De los 51 voluntarios desembarcados día 4 se han destinado 46 á Bateria Nueva y á Arapiles, 2 á Princesa, 1 á Lusitania y 1 á Maria Cristina.—Pernocto de Restinga.»

Lo que he dispuesto se publique para general conocimiento.

Mahón 6 Septiembre 1909.—El Delegado del Gobierno, Emilio Linares.

— 114 —

gratitud y de mi particular benevolencia, os confirmo la Bendición Apostólica, que un día en la sala del Vaticano os di de todo corazón á vosotros y á todos los que vosotros amáis.

En el Vaticano á 6 de Julio de 1908.

PIO PP. X.

Madrid-Roma-71110-13-7-10'45.

Señor Miñana:

Expresa Santísimo Padre intensa emoción producida carta profunda gratitud adhesión firmísima.

SANTILLANA.

Para animar la asistencia á la Peregrinación, se distribuyó entre las Secciones Menorquinas escrita en nuestro dialecto para mejor conocimiento de todos, una hoja de propaganda debida á la bien cortada pluma de nuestro querido hermano de Alayor D. Joaquin Panadés, que decía así:

## Adoradors menorquins ¡A Montserrat!

Anem á Montserrat á visitar á la Verge en son casal catalá, ¡oh menorquins!

Bella es la estancia que en Menorca la pietat de nostres majórs construí á la Verge María sobre la peanya hermosa que Naturaleza aixecá al bell mitgs de nostra aymada illa. Monte Toro es l' imán que atrau á tot devót menorquí; mes, anem á Montserrat qu' allí també es casa nostra; postremnos als peus de la Moreneta de la Serra, oferimli els

— 115 —

nostres cors, tot admirant com á una, Art y Natura, han trevallat ab emulació esperonant pera fer de la montanya un palau únich en el mon, un palau digne de guardar la Imatge de María mes venerada de Catalunya; lloch triat per la Mare de Deu pera escoltar propicia las súplicas dels seus fills predilectes; incenser inméns de ahont continuament puján al Cel perfúms agradosos de virtúts cristianas; terra santa ahont derrama nostra Mare Celestial consóls y dolsores que 's recordan eternament, y fan mes suaus las penas de la vida.

Anem á Montserrat, menorquins adoradors nocturns del Santíssim Sacrament, visitem á la Verge en sa estancia predilecta, que Ella, á mes de despachar nostres prechs favorablemén, mos tornarà la visita al instant que morirem pera endolsir nostres últims moments y acompañarnos á la patria celestial; donchs no s' pot perdre cap devot de María, y proban esser devóts seus y fills amorosos los que á visitar la van á la hermosa montanya de Montserrat.

De Barcelona á Monistrol lo tren mos portará atravessant terras ricas y variades.

Veurém las riberas del Llobregat sembradas de fábricas, ahont formiguejan centenárs de obrérs que febrosament treballan pera conseguir lo mos de pa que 'ls sustenta. Montanyas coronadas d' aromátichs pins, vestides ses faldes de ufanasas vinyas; rostólls daurats de camps que ja han rendit sa cullita; horts y vergérs plens de frutas y verduras; tot sonrient, alegrán lo pas dels romeus.

Baixarem del tren á Monistrol, poble hermós situat al peu de la montanya, y l' cremallera mos portará fins al Monastir. ¡Quin paisatge mes hermós! Allá empináts cims





## Adoración Diurna y Nocturna

### Mahón

Jueves 9 Septiembre de 1909.—Misa de comunión á las 7 y media en San Francisco á cargo del Turno 1.º y en honor de la Inmaculada Concepción.

Viernes 10 Septiembre.—Misa de comunión á las 7 y media en San Francisco á cargo del Turno 2.º y en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

Sábado 11 Septiembre.—Exposición en el Cármen de 7 y media á 8 mañana, y por la noche, en la misma iglesia, empezando á las siete y media solemne Salve por el Orfeón Eucarístico Misa á las 7 y media en San Francisco á la Virgen del Pilar y canto del Himno Nacional.

El mismo sábado, día once. Adoración Nocturna en San Francisco. Turno 2.º «Cor Jesu». Vigilia ordinaria empezando á las diez Misa á las cuatro menos cuarto. Por las almas de los Sres. Padres y Hermanos (q. e. p. d.) de D.ª Trinidad de Goytisoló y Digat.

Domingo 12 Septiembre.—Segundo de mes. Exposición en las Religiosas Concepcionistas de 4 y media á 5 y media tarde y en las Hermanas Carmelitas de 6 y media á 7 y media de la noche.

Miércoles 15.—Misa de comunión á las 7 y media en San Francisco en honor de San Tarsicio.

### Ferrerías

Sábado 11 Septiembre. Adoración Nocturna.—Turno 1.º «San Bartolomé». Vigilia ordinaria empezando á las diez. Misa á las 4 y media. Por el

restablecimiento del Rdo. Sr. Director Espiritual de la Sección ferrerriense.

### San Cristóbal

Miércoles 8 Septiembre.—Fiesta de la Natividad de Nuestra Señora. Adoración Diurna. Turno de San Tarsicio n.º 7. Misa de comunión general á las ocho. Vela de 3 á 4 y media tarde.

Sábado 11 Septiembre.—Adoración Nocturna. Turno 2.º «Corpus Christi» Vigilia ordinaria empezando á las diez. Misa á las cuatro y media.

Dichas Vela y Vigilia se aplicarán por el feliz éxito de los próximos ejercicios espirituales.

### Mercadal

Miércoles 8 Septiembre.—Adoración Diurna. Turno de San Tarsicio n.º 3. Vela de 6 y media á 8 mañana. Misa á las 7 y cuarto. Por el éxito de los inmediatos ejercicios espirituales.

### Alayor

Sábado 11 Septiembre.—Adoración Nocturna. Turno 2.º «San Francisco de Asís». Vigilia ordinaria empezando á las diez. Misa á las cuatro. Por el alma del Adorador Honorario D. Francisco Meliá Mascaró (q. g. g.)

## Adoración Nocturna Menorquina

El infrascrito Consejo ruega y encarga á las Secciones y Turnos de San Tarsicio, que del mismo dependen, fijen toda su atención en la Orden General n.º 76 del corriente más que publica el Consejo Supremo, referente á la forma como debe rezarse durante Septiembre de 1909 el acto de desagravio, á fin de aplacar la ira de Dios justiciero y atraer sobre España las bendiciones de su misericordia.

También dispone que desde 1.º del corriente queda en vigor la tercera edición del Ritual de la Adoración Nocturna Española. Este Consejo tiene solicitado del Supremo el envío de los nuevos rituales, que tan pronto los reciba, quedarán á disposición de las Secciones y Turnos de Menorca.

Hay varias adiciones y correcciones.

Las que hacen referencia á las vigiliarias ordinarias y deben ponerse en vigor desde la fecha son las siguientes:

En el *Vexila* deben sustituirse los dos últimos versos por los que siguen, según el novísimo Gradual Romano.

*Quo carne carnis Cánditor*

*Suspensus est patibulo*

En las oraciones de la mañana, añade cada cual en silencio, la Oración Cotidiana y la resolución que tenga prescrita por la Orden, Cofradía, Apostolados, etc. á que pertenece.

No debe reservarse el Santísimo Sacramento hasta después de la Misa y del ejercicio de acción de gracias.

La Sagrada Comunión debe ser administrada *intra Missam*.

Es reglamentario el acto de presencia que ya tenían establecido las Secciones Menorquinas, al ser llamado de viva voz algún adorador por su nombre, contestando con el acostumbrado «Viva Jesús».

Otras modificaciones hay referentes á la Vigilia del Corpus, Misas de Difuntos, Ejercicio de fin de año y ceremoniales, que se verán con detenimiento al recibirse los nuevos Rituales.

Lo anteriormente expuesto respecto las vigiliarias es desde luego Ley suprema para todas las Secciones. Os ruega y encarga la recibais y observéis con puntual y fiel observancia.

Vuestro humilde Consejo Superior Diocesano.

Mahón 3 Septiembre 1909.

**Clases de Francés** Se dan de 7 á 9 de la noche y á domicilio. Informes en esta imprenta.

Establecimiento tipográfico de B. Fábregues  
IMPRESOR DE LA REAL CASA  
Calle Nueva, núm. 25  
MAHÓN

— 116 —

que com á dits de mans gegantinas os mostran lo cel blau, nostra patria anyorada; per aquí abims espantosos que os atrauen y xuclan; per tot afraus plenas de vegetació exuberant, y aucelléts que voleyán cantan himnes de alabansa á son Criador.

Un aire embalsamat que os convida á respirar y un ambient de religiositat que os embolcalla fa naixer en lo cor anhéls impetuosos d' amor gran y afectuos que os umpla de ternura, y aromes y armonias may sentidas os anuncian quelcom gran que os espera al terme del viatge.

Ja som á la Bassílica montserratina; ja veyem la Santa Imatge de la Reina del Cel; se ouen campanes y músiques; se ouen melodiosos cants; llums brillan per tot arreu; núvols de incéns forman móvils volutas que puján descapdellanse, llágrimas d' alegría y crits ofegats pel respecte desfogan l' amor del devóts. ¡Que gran es la casa de Deu! ¡Que be s' hi está en lo Tabor de Monserrat!

¡La Salve! La Salve de Monserrat no se olvida may mes una volta sentida! ¡y la escolanía? Mil cops á la vida se ou son dols trinar com á remembransa d' alegrías passadas y esperansas consoladoras.

Anem á Montserrat, menorquins; visitém á la Verge, corréim per la montanya santa: anirém á la Cova, admiraréim lo Rosari Monumental ahont s' han acoplat, ab armonía perfecte, la sabiduría dels homens y lo poder de Deu; pujarem fins al mes alt puig de San Jeroni, y desde allí veurem, entre núvols, las crestas de las montanyas mallorquinas.

Anem á Montserrat y podrém dir á la Verge, cuant hora siga de rendir los contes de nostra vida: naltros som los que

— 113 —

Traducción de la anterior contestación de Su Santidad el Papa Pío X (q. D. g.) al Mensaje de la Adoración Nocturna Española.

*A mis queridos Hijos de la Adoración Nocturna en España.*

Todas bellas, todas santas son las devociones de la Iglesia católica; más la devoción al Santísimo Sacramento de la Eucaristía es entre todas la más sublime, la más tierna, la más fructuosa. No puedo menos de congratularme con vosotros, queridos Hijos míos, porque habéis elegido la mejor parte, y cumpliendo las obligaciones que os habéis impuesto, alcanzaréis el fin á que debe aspirar todo cristiano: vuestra santificación. Acercándoos, en efecto, directamente al trono de la Divinidad, estad seguros de tenerla propicia; de lante de la fuente de la misericordia no podéis menos de esperar las mejores gracias; y uniéndonos á Dios, que es caridad, participaréis con dulzura inefable de las divinas perfecciones en aquella medida que á la naturaleza humana es posible.

Os doy las gracias, pues, por haberme llamado á la parte de tantos beneficios en la noche de San José, velando en número extraordinario de adoradores delante del Augustísimo Sacramento, para festejar mi santo y mi Jubileo sacerdotal, coronado con demostración tan solemne aquella que realizasteis en la audiencia del 5 de Junio de 1905 con tal fé y piedad, que suscitó la general admiración.

El Señor largamente os retribuya por todo esto y también por la notable ofrenda que me habéis presentado para el Óbolo de San Pedro; mientras en testimonio de mi viva